



## No Garbage at recycling depots

The general public is reminded that the recycling bins are to be used only for recycled material and **not for garbage**, rubbish or refuse. Effective immediately, the Municipality will commence enforcing By-Law No. 1485 particularly as far as placing garbage to litter at any creek, roadway, lane or public property, including areas where the recycling bins are situated. Any resident whose litter is found at the recycling bins will be fined \$300.

## Déchets interdits aux cabanons de recyclage

On rappelle au public que les cabanons de recyclage doivent servir aux fins de recyclage seulement et **non pour les déchets**, les ordures ménagères et les résidus urbains. À compter d'aujourd'hui, la municipalité appliquera le règlement No 1485, surtout en ce qui a trait au dépôt de déchets de façon à jeter des ordures près de tout ruisseau ou n'importe quelle route, allée ou propriété publique, y compris les lieux où les cabanons de recyclage sont situés. On imposera une amende de 300,00 \$ à tout résident ou résidente dont on trouve les déchets aux cabanons de recyclage.

## REMINDER OF BY-LAW FINES

- Parking a vehicle in front of a driveway or laneway  
**Fine: \$50**
- Parking in a fire route  
**Fine: \$100**
- Parking on roadway during restricted time  
**Fine: \$100**
- Parking in handicapped zone, non-designated vehicle  
**Fine: \$300**
- Depositing snow on municipal road or sidewalk  
**Fine: \$100**
- No Smoke Alarm  
**Fine: \$200**

## Municipal Fees

Be advised that Kapuskasing Council has approved fees for general government, building department, recreation, fire department, animal control, taxi cabs and other general government fees which take effect January 1, 2007. Contact the Civic Centre for additional information regarding any permit or licencing requirements.

## Droits municipaux

Veillez noter que le conseil municipal de Kapuskasing a approuvé le barème des droits payables aux fins des services gouvernementaux généraux, du service de construction, des loisirs, du service d'incendie, de la réglementation des animaux, des taxis et autres droits de services gouvernementaux généraux qui entrent en vigueur le 1er janvier 2007. Veuillez communiquer avec le Centre Civique afin d'obtenir des renseignements supplémentaires en relation à tout permis ou exigences aux fins de licences.

## RAPPEL : AMENDES POUR CONTRAVENTION DE RÈGLEMENTS

- Stationnement devant une allée ou une voie d'accès  
**Amende: 50,00 \$**
- Stationnement dans une route de sortie au feu  
**Amende: 100,00 \$**
- Stationnement le long d'une route aux heures restreintes  
**Amende: 100,00 \$**
- Stationnement d'un véhicule non désigné dans une zone réservée aux personnes handicapées  
**Amende: 300,00 \$**
- Dépôt de neige sur route municipale ou trottoir municipal  
**Amende: 100,00 \$**
- Pas de détecteur de fumée  
**Amende: 200,00 \$**

## Snowmobile Routes

Operators of motorized snow vehicles are reminded to become familiar with the municipal by-law governing the use of motorized snow vehicles within the Town of Kapuskasing. Motorized snow vehicle use is **not** permitted on all municipal streets. Citizens are able to download a copy of the map which outlines the highways within the Town on which motorized snow vehicles are prohibited at [www.kapuskasing.ca](http://www.kapuskasing.ca) or pick up a copy at the Civic Centre or Welcome Centre. Also note that **no** operation of snow vehicles is allowed within the municipality between 1 a.m. and 6:30 a.m. of **any day**.

## Routes pour les motoneiges

On rappelle aux motoneigistes de se familiariser avec l'arrêté municipal régissant l'usage de motoneiges et qui stipule qu'il est interdit d'utiliser une motoneige dans la Ville de Kapuskasing entre 1h et 6h30 **tous les jours**. Notez également que ce ne sont pas toutes les rues de la municipalité où il est permis de circuler en motoneige, tel qu'illustré sur la carte que vous pouvez télécharger au [www.kapuskasing.ca](http://www.kapuskasing.ca) et aussi disponible à la réception du Centre Civique et le Centre d'Accueil.

## Inaugural Speech

Mayor Alan Spacek will be presenting his inaugural comments at the Regular Council meeting being held February 5, 2007 commencing at 5 p.m., Civic Centre Council Chambers. The public is invited to attend.

## Discours d'ouverture

Le maire Alan Spacek présentera son discours inaugural lors de la réunion ordinaire du conseil municipal qui aura lieu à compter de 17 heures le 5 février 2007 dans la salle du conseil au Centre Civique. Le public est bienvenu d'y assister.

## RESTRICTED OVERNIGHT PARKING

The general public is reminded that no vehicle shall at anytime be parked or left standing, whether it is attended or unattended, on any highway or street between the hours of 12:00 midnight and 7:00 a.m. from the 1st day of November in each year to the 30th day of April in the next following year. Contravention may result in a fine of \$100.

## STATIONNEMENT DE NUIT INTERDIT

Veillez noter que personne ne stationnera ni ne laissera aucun véhicule quelconque, qu'il soit surveillé ou non, sur n'importe quelle route ou rue entre minuit et 7 heures à compter du 1er jour de novembre chaque année jusqu'au 30e jour d'avril de l'année suivante. Toute personne contrevenant aux règlements sera passible d'une amende de 100\$.

## SNOW PLOWING SNOW REMOVAL POLICY

Additionally, please be advised that the municipality will not accept any responsibility for damage to any fences, hedges or other appurtenance that are located on Town property and which may become damaged in the course of snow plowing. Any fences, hedges or other appurtenances are subject to the risk of damage without restitution.

## POLITIQUE DE DÉNEIGEMENT - ENLÈVEMENT DE LA NEIGE

Veillez noter que la municipalité n'acceptera aucune responsabilité pour les dommages causés à toute clôture, haie ou autre accessoire située sur la propriété de la ville et qui pourrait être endommagée lorsqu'on déblaie ou enlève la neige. Toute clôture, haie ou autre accessoire située hors une propriété privée risque d'être endommagée sans qu'il y ait restitution.